

„mitanondo“ „insieme“



Gott, gib mir die Gelassenheit,
Dinge hinzunehmen,
die ich nicht ändern kann,
den Mut, Dinge zu ändern,
die ich ändern kann,
und die Weisheit,
das eine vom anderen zu unterscheiden.

Reinhold Niebuhr

Willkommen zurück in unserem Haus

Benvenuto nella nostra casa



**Die Hühner -
arbeiten seit Juli
wieder in
unserem Garten!**



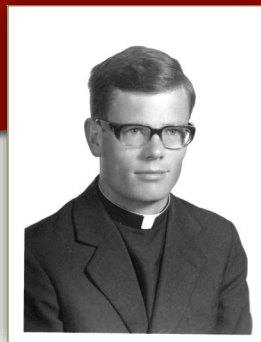
Verabschiedung Arrivederci

Unsere Mitarbeiterin der Hauswirtschaft, Anna Mayr geht am 31.08.2020 nach fast 18 Jahren in unserem Haus, in Pension. Wir wünschen **Alles Gute** für die Zukunft und sagen **Danke!**

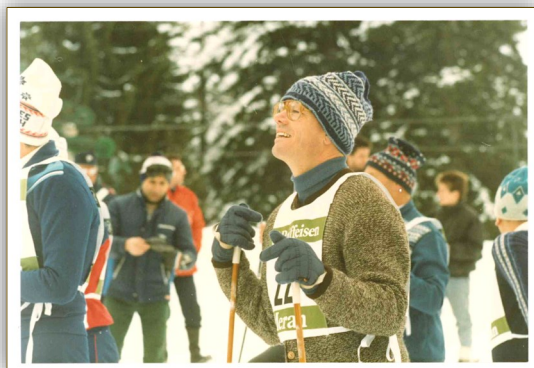


Erinnerungen unserer Heimbewohner

Ricordi dei nostri ospiti



Franz Eppacher



Bräuche

Im August gibt es diese „Heilige Wochn“

Lorenzwoch – heiliger Laurentius, am 10. August

Unsere-Frau-Woch – Mariä Himmelfahrt, am 15. August

Barthlmäswoch – heiliger Bartholomäus, am 24. August

Schutzenglwerwoch – letzte Woche im August vor dem Schutzengelssonntag, dem 1. Sonntag im September

Am 5. August, zu Mariä Schnee, feiert der heilige König Oswald seinen Namenstag. Der Wetter- und Hirtenpatron wird als König mit einem Raben dargestellt. Der Legende nach herrschte der heilige König Oswald über das Etschtal, bis er von Heiden vertrieben wurde und auf den Ifinger flüchtete, wo er bis zu seinem Tode hauste. Dort finden wir heute das Oswaldkirchlein unterm Ifinger. Den Weg dorthin säumen Alpenrosen, die auch „*Oswaldstauden*“ oder „*Donderbuschn*“ genannt werden.

Am 10. August, dem Gedenktag des heiligen Laurentius, erreicht der Sommer seinen Höhepunkt. Der Heilige wird mit einem Rost, seinem Marterinstrument, dargestellt und gilt als der Patron der Köche.

Die Sternschnuppen, die in der Nacht vom 10. August am Sternenhimmel zu beobachten sind, sind der Legende nach Kohlestücke vom Feuer, in dem der Heilige verbrannt wurde. Sie werden im Volksmund auch *Lorenzitränen* genannt.

«Um Lorenze kimmp dr Herbischt afn Jöch, um Barthlmä afn Houf.»

«Ist es zu Laurenzi und Bartholomai schön und heiter,
so geht's im Herbst schön weiter.»

«Zu Barthlmä schaut der Winter übers Joch her.»

Usanze

Festa di San Lorenzo

Giglio Porto, 10 Agosto

A Giglio Porto si tiene una delle feste tradizionali più importanti dell'Isola del Giglio, la Festa del Patrono San Lorenzo. I festeggiamenti durano alcuni giorni con intrattenimenti vari, spettacoli musicali, attività per bambini, degustazioni di piatti e prodotti tipici, mostre e numerosi altri eventi. Il vero fulcro della festa di San Lorenzo è ovviamente il 10 agosto con



- la processione in onore del Santo
- la sfilata degli equipaggi dei tre rioni di Giglio Porto (Chiesa, Moletto e Saraceno)
- la processione in mare in onore della Madonna Stella Maris

«San Lorenzo: „Io lo so
perché tanto di stelle
per l'aria tranquilla arde e cade,
perché si gran pianto
nel concavo cielo sfavilla.»



Fußpflege im Haus

Cura dei piedi in casa

In unserem Seniorenwohnheim wird in regelmäßigen Abständen die Fußpflege angeboten, diese Leistung nehmen unsere Heimbewohner/Innen gern in Anspruch. Um diese Leistung zu gewährleisten gehört ein Team von Mitarbeiter/Innen der jeweiligen Wohnbereiche dazu.

Bei der Fußpflege, Pediküre genannt, werden im Wesentlichen die Zehennägel gekürzt und die Hornhaut entfernt. Wenn Krankheiten wie Diabetes oder Durchblutungsstörungen vorliegen, sollte die Fußpflege nur von Fachleuten wie Podologen oder medizinischen Fußpflegern/Innen durchgeführt werden.

Zu unseren Leistungen der Fußpflege gehören:

- * Fußbad circa 5 – 15 Minuten mit speziellen Zusätzen wie
 - . Rosmarin, Salbei bei Schweißfuß
 - . Arnika bei Entzündungen
 - . Fußbadsalz
 - . Öle vermischt mit Sahne oder Milch:
Teebaum, Lavendel, Palmarosa, Manuka, Rosengeranien
- * Nagel auf Veränderungen kontrollieren
- * Entfernen von abgestorbener Nagelhaut
- * Schneiden der Zehennägel
- * Verdickte Nägel abfräßen
- * Entfernen der Hornhaut und eventuell vorhandener Hühneraugen
- * Eincremen und Massieren





*Team Fußpflege: Manuela Huber (bis Ende 2019),
Irene Lechner, Marlies Kuenzer, Evelyne Beikircher,
Alexandra Bachmann (v.l.o.)*

Unser Ziel ist es das Verringern von Beschwerden, sowie das Verbessern des Wohlbefindens und der Herstellung der Leistungsfähigkeit und der Vitalität der Füße.



*weitere vom Team Fußpflege:
Waltraud Durnwalder und Marlies Mohr
(v.l.n.r.)*



Fußpflege im Haus

Cura dei piedi in casa



La nostra struttura offre il servizio di pedicure per i nostri ospiti! Per poter garantire questo servizio viene messo a disposizione un team di ogni reparto.

La pedicure consiste principalmente nel tagliare le unghie dei piedi, togliere calli e duri. In caso di diabete o di disturbi circolatori la pedicure deve essere effettuata da un podologo o da personale medico specializzato.

La nostra pedicure consiste in:

- * pediluvio di ca. 5/15 minuti con ingredienti come
 - * rosmarino e salvia in caso di piedi sudati
 - * arnica in caso di infiammazioni
 - * sali per pedicure diluiti con panna o latte e aggiunti con olio di: tea tree, lavanda, palmarosa, manuca, rosegarine
- * controllo delle unghie
- * rimozione delle cuticole
- * taglio delle unghie dei piedi
- * taglio dell'unghia ispessita
- * rimozione di calli e duri
- * massaggio con crema idratante e rinfrescante



Il nostro obiettivo è di ridurre dolore e fastidio ai piedi e ridare sollievo e vitalità.

Danke!

GRAZIE!

Thank You!

Wir Gedenken

Ricordiamo

Gedenken an unsere verstorbenen Heimbewohner Ricordiamo i nostri ospiti defunti

Leider findet die heilige Messe nicht statt.
Aber trotzdem gedenken wir unserer verstorbenen Bewohner.

† 28.04. Rosa Auer

† 14.05. Maria Steiner

† 21.05. Johann Ranalter

† 03.06. Berta Lercher

† 14.06. Grazia Mussini

† 09.07. Anna Maria Bologna



In der Stille, in Gedanken oder in einem Gebet.

Keltisches Baumhoroskop

Oroscopo celtico degli alberi



August: 26.07. – 04.08.

Zypresse (Treue)

Ist stark, muskulös, anpassungsfähig, nimmt was das Leben zu bieten hat. Ist zufrieden, optimistisch, giert nach Geld und Anerkennung, hasst Einsamkeit, leidenschaftlicher Liebhaber der nie genug bekommt, treu, reizbar, unordentlich, pedantisch, und sorglos.



05.08. – 13.08.

**Pappel
(Unsicherheit)**

Wirkt sehr dekorativ, nicht sehr selbstsicher, ist nur mutig wenn nötig. Braucht Unterstützung und angenehme Umgebung um sich zu entfalten, sehr wählerisch, große Unfreundlichkeit, künstlerische Natur, guter Organisator, zuverlässig in jeder Situation. Nimmt Partnerschaft ernst.



14.08. – 23.08.

**Zeder
(Selbstvertrauen)**

Von ausgesuchter Schönheit, weiß sich anzupassen, liebt Luxus, gute Gesundheit. Ist nicht scheu, zeigt Tendenz auf andere herab zu schauen, selbstsicher, entschlossen, ungeduldig, mag es andere zu beeindrucken, viele Talente, gesunder Optimismus, wartet auf die eine wahre Liebe, fähig schnelle Entscheidungen zu treffen.



24.08. – 02.09.

**Kiefer
(außergewöhnlich)**

Liebt angenehme Gesellschaft, sehr robust, weiß wie man das Leben angenehm macht, sehr aktiv, natürlich, guter Begleiter, selten freundlich, verliebt sich schnell, aber verliert die Lust ebenso schnell, gibt schnell auf. Ist zuverlässig und praktisch.



Gedächtnistraining

Train your logical thinking

Wir ergänzen und reimen



Kein Wald ohne Wild

Kein Zimmer ohne _____

Kein Schnee ohne Ball

Kein Echo ohne _____

Kein Winter ohne Eis

Kein Risotto ohne _____

Keine Schlittschuhe ohne Kufen

Keine Stiegen ohne _____

Kein Fuß ohne Socken

Kein Turm ohne _____

Kein Kind ohne Mütze

Kein Regen ohne _____

Viel Spaß wünscht Karolina

Geburtstage im August

Compleanni nel mese di agosto



Heimbewohner - Ospiti della casa

- * 07.08. Marianna Mair
- * 08.08. David Ruggero
- * 17.08. Hubert Watschinger
- * 23.08. Marianna Steger
- * 23.08. Berta Baur
- * 30.08. Maria Pfeifhofer

Mitarbeiter - Collaboratori

- * 02.08. Christine Egarter
- * 05.08. Sabrina Pelleri
- * 08.08. Angelika Mair
- * 21.08. Frida Ebner

